

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИЭФ



Ю.И. Соколов

25 мая 2020 г.



Кафедра «Лингвистика»

Автор Назарова Нина Борисовна, к.фил.н., доцент

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвострановедение

Направление подготовки:	45.03.02 – Лингвистика
Профиль:	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2020

<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 6 20 мая 2020 г. Председатель учебно-методической комиссии</p>  <p style="text-align: right;">М.В. Ишханян</p>	<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании кафедры</p> <p>Протокол № 15 12 мая 2020 г. Заведующий кафедрой</p>  <p style="text-align: right;">Л.А. Чернышова</p>
--	---

Москва 2020 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения учебной дисциплины «Лингвострановедение» является формирование коммуникативной компетенции в межкультурной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и понимание оригинальных текстов. Курс нацелен на ознакомление учащихся с культурой стран изучаемого языка, их традициями и историей в процессе овладения иностранным языком и через посредство этого языка. Дисциплина нацелена на подготовку бакалавров лингвистики к производственно-практической и к организационно-управленческой деятельности, обеспечивающей эффективную межкультурную коммуникацию на разных языках.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Лингвострановедение" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

2.1.1. Древние языки и культуры:

Знания: Знает основные принципы работы с информацией и библиографическими источниками; ПКО-

Умения: Умеет работать с информацией и библиографическими источниками;

Навыки: Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

2.1.2. История литературы стран первого иностранного языка:

Знания:

Умения:

Навыки:

2.1.3. Практический курс первого иностранного языка:

Знания:

Умения:

Навыки:

2.2. Наименование последующих дисциплин

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Введение в теорию межкультурной коммуникации

2.2.2. Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)

2.2.3. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

2.2.4. Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Знает основные положения теории межкультурной коммуникации. ОПК-4.2 Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. ОПК-4.3 Владеет навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. ОПК-4.4 Знает основные реалии, связанные с важнейшими политическими, экономическими, культурными событиями в истории страны изучаемого языка.
2	ОПК-6 Владеет основами современной информационной и библиографической культуры, способен работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	ОПК-6.1 Владеет навыками работы с лексикографическими источниками. ОПК-6.2 Обладает навыками реферирования научной литературы, устно и письменно излагать результаты исследовательской работы в форме доклада или курсовой работы. ОПК-6.3 Работает с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач. ОПК-6.4 Анализирует и обобщает информацию.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

4 зачетных единиц (144 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов	
	Всего по учебному плану	Семестр 4
Контактная работа	32	32,15
Аудиторные занятия (всего):	32	32
В том числе:		
лекции (Л)	16	16
практические (ПЗ) и семинарские (С)	16	16
Самостоятельная работа (всего)	112	112
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	144	144
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	4.0	4.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗаО	ЗаО

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	4	Раздел 1 Теоретические основы лингвострановедения	2		2		4	8	
2	4	Раздел 2 Национальные реалии и фоновая лексика как предмет лингвострановедения.	2		2		12	16	
3	4	Раздел 3 Проблема соотношения и взаимосвязи языка, культуры, этноса.	2		2		12	16	
4	4	Раздел 4 Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку.	2		2		12	16	ПК1
5	4	Раздел 5 Культурно-исторический компонент лингвострановедения	2		2		12	16	
6	4	Раздел 6 История развития английского языка в контексте истории Великобритании.	2		2		12	16	
7	4	Раздел 7 Становление современного английского языка в контексте британского социума.	1		1		12	14	
8	4	Раздел 8 Вклад Великобритании в мировую культуру.	1		1		12	14	ПК2
9	4	Раздел 9 Варианты и диалекты английского языка.	1		1		12	14	
10	4	Раздел 10 Становление американского варианта английского языка в контексте истории освоения Северной Америки.	1		1		12	14	ЗаО
11		Всего:	16		16		112	144	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 16 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	4	РАЗДЕЛ 1 Теоретические основы лингвострановедения	Теоретические основы лингвострановедения	2
2	4	РАЗДЕЛ 2 Национальные реалии и фоновая лексика как предмет лингвострановедения.	Национальные реалии и фоновая лексика как предмет лингвострановедения.	2
3	4	РАЗДЕЛ 3 Проблема соотношения и взаимосвязи языка, культуры, этноса.	Проблема соотношения и взаимосвязи языка, культуры, этноса.	2
4	4	РАЗДЕЛ 4 Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку.	Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку.	2
5	4	РАЗДЕЛ 5 Культурно-исторический компонент лингвострановедения	Культурно-исторический компонент лингвострановедения	2
6	4	РАЗДЕЛ 6 История развития английского языка в контексте истории Великобритании.	История развития английского языка в контексте истории Великобритании.	2
7	4	РАЗДЕЛ 7 Становление современного английского языка в контексте британского социума.	Становление современного английского языка в контексте британского социума.	1
8	4	РАЗДЕЛ 8 Вклад Великобритании в мировую культуру.	Вклад Великобритании в мировую культуру.	1
9	4	РАЗДЕЛ 9 Варианты и диалекты английского языка.	Варианты и диалекты английского языка.	1
10	4	РАЗДЕЛ 10 Становление американского варианта английского языка в контексте истории освоения Северной Америки.	Становление американского варианта английского языка в контексте истории освоения Северной Америки.	1
ВСЕГО:				16/0

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины «Лингвострановедение» осуществляется в форме лекций и практических занятий: установочные и обобщающие лекции, лекции проблемного характера, лекции-визуализации, семинары, метод проектов.

Лекции проводятся в традиционной классно-урочной организационной форме, по типу управления познавательной деятельностью и на 50 % являются традиционными классически-лекционными (объяснительно-иллюстративные), и на 50 % с использованием интерактивных (диалоговых) технологий, в том числе мультимедиа лекция, разбор и анализ конкретной ситуации.

Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Часть практического курса выполняется в виде традиционных практических занятий (объяснительно-иллюстративное решение задач). Остальная часть практического курса проводится с использованием интерактивных (диалоговых) технологий, в том числе разбор и анализ конкретных ситуаций; технологий, основанных на коллективных способах обучения, а так же использованием компьютерной тестирующей системы. Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. К традиционным видам работы относятся отработка лекционного материала и отработка отдельных тем по учебным пособиям. К интерактивным (диалоговым) технологиям относятся отработка отдельных тем по электронным пособиям.

Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Теоретические знания проверяются путём применения таких организационных форм, как индивидуальные и групповые опросы, решение тестов с использованием компьютеров или на бумажных носителях.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	4	РАЗДЕЛ 1 Теоретические основы лингвострановедения	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С.3-7] Подготовить устное сообщение по пройденной теме.	4
2	4	РАЗДЕЛ 2 Национальные реалии и фоновая лексика как предмет лингвострановедения.	Самостоятельное изучение материала По Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С.8-9] Упражнения на активизацию лексики по пройденной теме.	12
3	4	РАЗДЕЛ 3 Проблема соотношения и взаимосвязи языка, культуры, этноса.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С. 111- 113; 129-130; 154-155]	12
4	4	РАЗДЕЛ 4 Лингвострановедческий подход к обучению иностранному языку.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С.7-18] Чтение дополнительного текста по учебному пособию Пригоровской Т.М. «Страноведение. Язык и культура Великобритании, США, Канады и Австралии» [С. 33-43] Подготовить устное сообщение по пройденной теме.	12
5	4	РАЗДЕЛ 5 Культурно- исторический компонент лингвострановедения	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С.165-169] Упражнения на активизацию лексики по пройденной теме.	12
6	4	РАЗДЕЛ 6 История развития английского языка в контексте истории Великобритании.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С. 8-25] Подготовить устное сообщение по пройденной теме.	12
7	4	РАЗДЕЛ 7 Становление современного английского языка в контексте британского социума.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С. 163- 170] Подготовка текстов-эссе по пройденной теме.	12
8	4	РАЗДЕЛ 8 Вклад Великобритании в мировую культуру.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С. 170- 178] Подготовить устное сообщение по	12

			пройденной теме.	
9	4	РАЗДЕЛ 9 Варианты и диалекты английского языка.	Самостоятельное изучение материала по Теме, по учебнику Михайлова Н.Н., “Лингвострановедение Англии” [С. 186- 187] Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям.	12
10	4	РАЗДЕЛ 10 Становление американского варианта английского языка в контексте истории освоения Северной Америки.	Чтение дополнительного текста по учебному пособию Пригоровской Т.М. «Страноведение. Язык и культура Великобритании, США, Канады и Австралии» [26-30; 33-34] Подготовка текстов-эссе по пройденной теме.	12
ВСЕГО:				112

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Страноведение и лингвострановедение Великобритании и США : учебно-методическое пособие	Никулина А.К.	Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2018 https://e.lanbook.com/book/113133	
2	Практикум по курсу «Лингвострановедение» : учебно-методическое пособие	Крусков И.Х.	Тюмень : ТюмГУ, 2017 https://e.lanbook.com/book/117867	
3	Методология лингвострановедения : учебное пособие	Енбаева Л.В.	Москва : ФЛИНТА, 2018 https://e.lanbook.com/book/110557	

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	BRITAIN [Электронный ресурс] : учебное пособие	Колыхалова О. А.	М. : Прометей, 2012 http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437275	
5	Страноведение. США: география, история, экономика, культура [Электронный ресурс]=Country Studies. USA: geography, history, economy, culture : учебное пособие	Новик Н. А.	Минск : Высшая школа, 2015 http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459662	
6	Лингвострановедение Англии = English Cultural Studies :	Михайлов Н.Н.	М.: Издательский центр "Академия", 2006 https://e.lanbook.com/book/117547	
7	Страноведение. Язык и культура Великобритании, США, Канады и Австралии [Текст] : учебное пособие на англ. яз.	Пригоровская Т.М.	М. : МГУПС (МИИТ), 2015	Все разделы

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Компьютерные словари
 - Веб-сайта словарей издательства Longman www.Longman.com/dictionaries ;
 - www.dictionary.com ;
 - <http://dictionary.cambridge.org> ;
2. eLearning portal ИЭФ МИИТ. [Электронный ресурс], <http://www.htbs-miit.ru:9999> .
3. <http://www.multitran.ru>
4. <http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>
5. <http://elibrary.miit-ief.ru>
6. <http://e.lanbook.com/books/>
7. <http://biblio-online.ru/>

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения лекционных занятий необходима специализированная лекционная аудитория с мультимедиа аппаратурой и интерактивной доской.

Для проведения практических занятий необходимы компьютеры с рабочими местами в компьютерном классе. Компьютеры должны быть обеспечены стандартными лицензионными программными продуктами и обязательно программным продуктом Microsoft Office не ниже Microsoft Office 2007 (2013).

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для успешного проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования. Для организации самостоятельной работы студентов необходима аудитория с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет. Необходим доступ каждого студента к информационным ресурсам – институтскому библиотечному фонду и сетевым ресурсам Интернет.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Обучающимся необходимо помнить, что качество полученного образования в немалой степени зависит от активной роли самого обучающегося в учебном процессе. Обучающийся должен быть нацелен на максимальное усвоение подаваемого преподавателем материала, после лекции и во время специально организуемых индивидуальных встреч он может задать лектору интересующие его вопросы. Лекционные занятия составляют основу теоретического обучения и должны давать систематизированные основы знаний по дисциплине, раскрывать состояние и перспективы развития соответствующей области науки, концентрировать внимание обучающихся на наиболее сложных и узловых вопросах, стимулировать их активную познавательную деятельность и способствовать формированию творческого мышления. Главная задача лекционного курса «Лингвострановедение» – ознакомление учащихся с культурой стран изучаемого языка, их традициями и историей в процессе овладения иностранным языком и через посредство этого языка.

Основные функции лекций: 1. Познавательно-обучающая; 2. Развивающая; 3. Ориентирующе-направляющая; 4. Активизирующая; 5. Воспитательная; 6. Организующая; 7. информационная.

Выполнение практических заданий служит важным связующим звеном между теоретическим освоением данной дисциплины и применением ее положений на практике. Они способствуют развитию самостоятельности обучающихся, более активному освоению учебного материала, являются важной предпосылкой формирования профессиональных качеств будущих специалистов.

Проведение практических занятий не сводится только к органическому дополнению лекционных курсов и самостоятельной работы обучающихся. Их вместе с тем следует рассматривать как важное средство проверки усвоения обучающимися тех или иных положений, даваемых на лекции, а также рекомендуемой для изучения литературы; как форма текущего контроля за отношением обучающихся к учебе, за уровнем их знаний, а следовательно, и как один из важных каналов для своевременного подтягивания отстающих обучающихся.

При подготовке специалиста важны не только серьезная теоретическая подготовка, но и умение ориентироваться в разнообразных практических ситуациях, ежедневно возникающих в его деятельности. Этому способствует форма обучения в виде практических занятий. Задачи практических занятий: закрепление и углубление знаний, полученных на лекциях и приобретенных в процессе самостоятельной работы с учебной литературой, формирование у обучающихся умений и навыков работы с исходными данными, научной литературой и специальными документами. Практическому занятию должно предшествовать ознакомление с лекцией на соответствующую тему и литературой, указанной в плане этих занятий.

Самостоятельная работа может быть успешной при определенных условиях, которые необходимо организовать. Ее правильная организация, включающая технологии отбора целей, содержания, конструирования заданий и организацию контроля, систематичность самостоятельных учебных занятий, целесообразное планирование рабочего времени позволяет привить студентам умения и навыки в овладении, изучении, усвоении и систематизации приобретаемых знаний в процессе обучения, привить навыки повышения профессионального уровня в течение всей трудовой деятельности.

Каждому студенту следует составлять еженедельный и семестровый планы работы, а также план на каждый рабочий день. С вечера всегда надо распределять работу на завтра.

В конце каждого дня целесообразно подводить итог работы: тщательно проверить, все ли выполнено по намеченному плану, не было ли каких-либо отступлений, а если были, по какой причине это произошло. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Если что-то осталось невыполненным, необходимо изыскать время для завершения этой части работы, не уменьшая объема недельного плана.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины, рассмотрены через соответствующие знания, умения и владения. Для проверки уровня освоения дисциплины предлагаются вопросы к экзамену и тестовые материалы, где каждый вариант содержит задания, разработанные в рамках основных тем учебной дисциплины и включающие терминологические задания.

Основные методические указания для обучающихся по дисциплине указаны в разделе основная и дополнительная литература.